

*Елена Алаева*

### **Сказка, запечатленная на кости**

Наша страна славится многообразием художественных промыслов, которые дарят людям произведения удивительной красоты и хранят память об истории, культуре и верованиях народов, их создающих. В рамках программы Всероссийского музея декоративно-прикладного и народного искусства «Достояние России. Традиции для будущего» 2015 год объявлен Годом художественной резьбы по кости. Его первым событием стала выставка «Сказки Чукотки. Келе и другие», на которой были представлены гравированные моржовые клыки и печатные тексты сказок, вдохновивших мастеров-косторезов. Читатели увидят произведения, отличающиеся большой художественной выразительностью и тонкостью работы, узнают о жизни и быте коренных северных народов, познакомятся с чукотским фольклором, повествующим о взаимодействии людей с природой.

*Elena Alayeva*

### **A Fairy Tale Engraved on Bone**

Russia is known for its multitude of arts and crafts, which produce works of unique beauty and preserve the history, culture and beliefs of the peoples who create them. The program of the All-Russian Decorative Art Museum “Russia’s Heritage. Traditions for the Future” has announced 2015 the Year of Bone Carving. At the exhibition “Chukotka Fairy Tales. Kele and the Others”, the first event of this year, engraved walrus tusks and texts of fairy-tales that inspired the bone-carvers were shown. The readers will become acquainted with works from the collection of the museum that stand out for their expressive images and exquisite workmanship and will also learn about the life and customs of indigenous Arctic peoples and Chukotka folklore that tells about the relationship between people and nature.